

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم الترجمة

يعتبر التعليم من أهم الاستراتيجيات القومية الكبرى في حياة الشعوب المتقدمة والنامية منها على السواء . فقد برزت في السنوات الأخيرة الأهمية الحيوية للتعليم بالنسبة لأمن الشعوب واستقرارها ورفاهيتها وتقدمها .

كما تأكدت أهمية الدور الذي يلعبه التعليم في إحداث التنمية الاقتصادية والاجتماعية . ثم إن التحول الذي طرأ على التعليم في السنوات الأخيرة باعتباره حقاً أساسياً لكل فرد ، وفي نفس الوقت استثماراً في الموارد البشرية قد أظهر الحاجة إلى ضرورة ترشيد الأموال التي تنفق على التعليم من ناحية وأبرز الاهتمام بالعائد أو المردود الاقتصادي للتعليم من ناحية أخرى . وتركز جهد العلماء في الفترة الراهنة على توضيح العلاقة المتشابهة بين التعليم والاقتصاد ودور التعليم في التنمية الشاملة بجوانبها المختلفة .

وهذا الكتاب الذي نقدم ترجمته للقارئ العربي يضم مجموعة من خيرة العلماء العارفين في دراساتهم وتحليلاتهم للعلاقة المعقدة بين التعليم وبين التنمية القومية بجوانبها المختلفة . وفي هذه الدراسات والتحليلات يحاول هؤلاء العلماء مناقشة المسائل الرئيسية من حيث تطوير النظم التعليمية لتحقيق التنمية وتحقيق الفاعلية والكفاءة للنظام التعليمي نفسه واختيار البدائل التعليمية وتأثير السكان والهجرة والفرص التعليمية والأنماط التعليمية للدول النامية وغيرها من العوامل الرئيسية المرتبطة بجوانب التنمية . كما يتضمن الكتاب دراسات مسحية ميدانية على المستوى العالمي شملت بعض البلاد العربية مما يزيد في أهمية الكتاب بالنسبة للقارئ العربي . ولعل القيمة الحقيقية للكتاب تبدو

فى أهمية وجدية الموضوعات التى يعالجها بأحدث ما كتب فى الموضوع ،
وبأقلام خيرة المتخصصين فى الميدان كما يبدى من محتويات الكتاب التى تضم
أسماءهم ووظائفهم .

ويهم هذا الكتاب العاملين فى ميدان التربية والتعليم من مخططين ومنفذين
ومعلمين ويهم أيضاً دارس التربية والباحثين فيها كما يهم المهتمين بأمور التعليم
والتنمية القومية على السواء . ونرجو أن يحقق الكتاب ما استهدفنا من وراء
ترجمته من الفائدة . كما نرجو أن تكون قد وفقنا فيما قصدنا إليه وعلى الله
قصد السبيل .

دكتور محمد منير مرسى

مصر الجديدة ١٢/٢٥/١٩٧٣

كلية التربية - جامعة عين شمس

محتويات الكتاب

الصفحة	تقديم الترجمة
٥	الفصل الأول : مقدمة : د آدمز - أستاذ التربية وأستاذ التنمية الاقتصادية والاجتماعية بجامعة بيتسبرج
٩ - ١٣	الفصل الثاني : فرص التعليم : ف . فوستر - أستاذ ومدير مساعد لمركز التربية المقارنة بجامعة شيكاغو
٢٤ - ٤٩	الفصل الثالث : عملية الإنتاج والتعليم : ج . فيظي - أستاذ الاقتصاد بجامعة برونيل
٥٠ - ٦٥	الفصل الرابع : الإنتاجية والكفاءة في التعليم : د . روجرز - أستاذ مساعد في الاقتصاد والتعليم بكلية المعلمين بجامعة كولومبيا بنيويورك
٦٦ - ٨٨	الفصل الخامس : تكنولوجيا التعليم : أداة للتنمية د . كوكس رئيس وأستاذ مشارك في وسائل الاتصال التعليمية بجامعة بيتسبرج
٨٩ - ١١٢	الفصل السادس : البدائل في التعليم : ل . رايمر - مدير تنظيمي بيرناج البدائل التعليمية CIDOC - كيورنافا كالمكسيك
١١٣ - ١٢٨	الفصل السابع : العمل والتربية والتنمية : م . زيملدان - أستاذ مساعد في الاقتصاد والتعليم بمركز دراسات التعليم والتنمية بجامعة هارفارد - كبريدج - ماساتشوستس
١٢٩ - ١٥٥	الفصل الثامن : السكان والتعليم والعصرية : د . بجورك رئيس قسم الاقتصاد وعلم الاجتماع بكلية جورج ييبودي بناشفيل بولاية تينيسي
١٥٦ - ١٩٧	

الصفحة

- الفصل التاسع : الهجرة والتعليم والتنمية : ر . مايرز . مركز
التربية المقارنة بجامعة شيكاغو ١٩٨ - ٢٤٦
- الفصل العاشر : الأنماط التعليمية للدول النامية : ل . توماس
أستاذ بمدرسة التربية بجامعة استانفورد بكاليفورنيا ٢٤٧ - ٢٨٠
- الفصل الحادى عشر : نماذج اتخاذ القرار فى التخطيط التعليمى
والإدارة : ه . كوريا : أستاذ مشارك فى التنمية
الاقتصادية والاجتماعية وأستاذ مشارك فى التربية بجامعة
بيتسبرج ٢٨١ - ٣١٠
- المراجع :